New Star Information Systems Inc.
中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation
字 WORD
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

轟動中國的故事
備有卡式錄音故事帶
"HAPPY THE HOBO"講解
快樂的流浪漢如何橫渡
加拿大，驚險有趣。復
旦大學教授形容爲奇妙
而富教育意義！請郵寄
$11向以下地址索取：
HOBO RECORDINGS
#301-10463 150th ST.
SURREY B. C. V3R 4B3

MARINE GARDEN DAYCARE
日間托兒所
地點方便，位於乃街
及渥橋之間，現接收
照顧三至五歲兒童，
並設有入學前訓練計
劃，查詢電話：
324·2914

雲石再造花崗岩石
特價出售
清貨大減價不計成本
再造花崗岩石12″×12″特價$2.59起
天然雲石12″×12″特價$3.95
祥興雲石公司
電話875-8356 254-8383

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
電話 327-8607
精造：防盜窗 防蚊窗紗 各款圍欄蓋 露台加修 水電維修 土庫問格 內油漆 外膠板 舊牆翻新 廚屋厨室 水泥磚 屋頂水渠
公司電話6880290 傳呼6319774 譚先生 毛先生 商業住宅 免費估價 交貨準時

大新 煤氣暖氣冷氣凍房
溫哥華開業十七年
TEL: 251-1128
＊＊＊日政府牌照 收費優從 夜服務
修裝置設各式凍櫃餐館雜貨 理：大小凍房 計：空氣調節 ·製雪機 ·熱水暖氣

Style Home Builders
十七年經驗
商店裝修 房屋裝修 土庫間格 房屋翻新 水電工程 磚牆砌程 大小鋪 內外工 油漆程
ANDRIJA RAJIC 879-6981

梁國超會計師
會計部記管理
本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵語
地址：溫哥華東十六街二壹三號
電話：8722396

INFO - DATE
Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

煤氣工程
電話：6571266 日 9398275 晚 鮑洽
免費上門估價，改裝熱水暖氣，煤氣水喉工程，專門修理按裝，持有政府牌照

司公程工氣冷捷快
馬君寰
二七三·〇一一一（英語）
三二五·九〇七五（華語）
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍櫃，大小牛奶肉食瓜菜房，電爐電火政府牌照

四季園藝
專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
精日式西式庭園設計
請電228·1068

雲埠洪門民治黨達權社聯合通告
爲通告事：本黨社遵章每年徵收各部年費在案（雲支部三元，達權支社二元，總支部十元，總社五元達權支社慈善福利基金十元）。凡我黨社員如未繳年費者，請每日下午二時至五時到本黨社交常務秘書林岳鋆收或郵寄秘書處呂定國，李耀樞收便妥。黨社員年滿六十五歲，一律免收雲支部及達權支社年費。但仍須繳交總支部及達權總社年費。如未繳交達權支社福利基金每人拾元者，請同時補交，以免失去權利。
此告
雲埠洪門民治黨支部 主委簡建平 秘書李耀樞
達權支社 社長雷民盼 書記呂定國
公元一九九零年吉月九日

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown
正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保証，歷史悠久
電話：六八七八五〇一 六八七八五〇二
（七天營業）

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU
本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。
·承辦·
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務
各分行以中文，英文及粵語，國語，英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東，韓國各地之客户服務
香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中建大厦1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
電訊：82579 VICMC HX
台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346號六樓603室
電話：(2)781-7325
圖文傳真(2)731-9615
溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel.(604)682-0926
Fax.(604)688-8615

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687 - 8332
直接代理九大保險公司
專營汽車、房屋、商業、醫藥、貨運、人壽及一切大小保險業務。
地產買賣、物業管理。

投資良機
日本餐館近三千呎，一百座位，好租約，售三萬八千，或免頂手租賃亦可，本少利大，勿失良機，請即電：陳任賢
687·8332 324·4018

美華眼鏡公司
隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre
由香港資深眼鏡師
加國隱形鏡學專科
BC省配鏡協會員
麥喜莊主理
專做超薄鏡片 不反光鏡片 Extrathin Multicoat Lens
鏡薄架靚價錢平 美華爲你配好鏡
特別介紹 可變色隱形眼鏡
大批90年新款眼鏡 由香港專機運到！
平！靚！快！
軟性 隱形眼鏡 夏季特價$79.80
特約代理名廠鏡架
ZEISS dunhill Silhouette PLAYBOY Christian Dior CARRERA PORSCHE DESIGN
喜士定東街328號 電話：681-0305

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
阿拉斯加超級郵船八日遊
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團7月7日、8月2日及8月30日出發
賭城(RENO) 逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起
國泰精選：CX直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等
三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯
倫敦$699起 多倫多$799起 夏威夷$399起
荷蘭$699起 滿地可$399起 紐約$474起
巴黎$799起 卡加利$174起 羅省$295起
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604)685-8575
增設燙金部
承印
中、西式結婚，壽帖
價錢公道 歡迎定做

納偉旅行社
歷史悠久 LOVE & WHITE TRAVEL 信譽昭著！開創十九年
特別推出最新旅程
伴你追尋冬日陽光
南太平洋：
● 紐西蘭、澳洲十一天遊 $2689起
● 紐西蘭、澳洲、黃金海岸十三天遊 $2948起
1990年10月7日、11月4日、12月9日；
1991年1月6日、2月3日、3月3日。
海上暢遊：
● 加勒比海巴哈馬群島郵船及奧蘭度迪士尼世界九天遊$1518起
出發日期：9月21日、10月12日、11月30日、12月21日。
東南亞：
● 韓國漢城、香港四天遊(購物團) $1308起
● 韓國漢城、台灣環島、香港九天遊 $1778起
1990年9月16日、10月4日、11月25日、12月9日、12月23日
● 日本東京、台灣環島、香港十天遊 $1998起
● 日本東京、香港五天遊 $1578起
1990年9月25日、10月2日、11月6日、11月27日、12月8日、12月18日。
● 韓國、泰國曼谷、芭堤雅、香港九天遊 $1798起
1990年9月16日、10月7日、11月25日、12月2日、12月16日
● 星馬泰十二天觀光團 $2238起
● 泰國曼谷、芭堤雅、香港七天遊 $1668起
1990年10月12日、11月9日、12月7日。
北美洲：
廸士尼、洛杉磯、三藩市、大峽谷、拉斯維加斯八天遊
$729起 逢星期六出發
加拿大東岸五天遊 $798起 逢星期五出發
美加東岸九天遊 $1078起 逢星期三出發
美加東岸十天遊 $1238起 逢星期五出發
溫哥華 $45
域多利 $72
西雅圖 $65
一日遊 自備豪華巴士 華人專業領隊隨團照顧 方便顧客，可在列治文富貴門中心或溫哥華上車
※特價機票 天天出發 不用預定 總社七天營業
多倫多來回機票由$349起
直接主辦各地旅行團，華人專業領隊隨團照顧。
代理各航空公司機票，代辦簽證代售旅遊保險。
創業十九年 納偉旅行團 團友成老友 信譽最悠久
列治文新唐人街（富貴門中心）支店：#208 8131 Westminster Hwy Richmond, B.C. V6X 1A7 電話：(604)273-8620 開張營業 有免費大停車場
溫哥華 總店：#110 539 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1 華埠城街539號110室 電話：(604)699-0501 華埠最大大停車場斜對面
喜士定分社 支店：#105 2828 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V5K 2A2 喜士定東街2828號105室 電話：(604)253-4422 免費寬大停車場

新光行
蔘茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.
專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾羓
★精配中藥方★
美國各式花旗蔘
美國野山花旗蔘茶
韓國不老牌人蔘茶
一律照價七折
禮聘廣州醫學院畢業
前中山工人診所主診醫師
李劉靄貞解答一切醫藥問題
忠誠服務僑胞
地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠片打東街126號
電話：688-1389

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132
夏季大酬賓
$168.00 酬賓席
鮮菓大蝦沙律
式熱菜 鮮露笋帶子
上湯焗龍蝦
瑤柱燕窩羹
魚露炸子鷄
北菰扒海參
蒜子焗肉排
清蒸游水石班
福州炒飯
冰花馬蹄露
美點雙輝
合時生菓
$128.00 特價酬賓席
海蜇燻蹄拼大蠔
式熱菜 碧綠鮮魷
椒鹽中蝦
瑤柱會冬菇
當紅炸子鷄
秘製會雙蟹
香橙焗肉排
清蒸海上鮮
生炒牛肉飯
冰花馬蹄露
合時生菓
$58.00 六和菜
八寶冬瓜湯
薈葱焗肉蟹
時菜炒鮮魷
京都焗肉排
蠔豉生菜包
豉汁蒸黑魚
絲苗白飯
冰花馬蹄露
合時生菓
營業時間：上午七時半 至晚上十時（逢星期二休息）

黃龍藝苑 254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.
（近中僑互助會）
招牌廣告材料 送禮字畫 書法藝術 書畫用品 鏡架·招牌
鏡架平通全埠·即時起貨
16″×20″ $18.80 20″×24″ $28.80
24″×30″ $32.80 24″×36″ $38.80
兼印名片信封信紙·精製膠章·傳真服務·影印15仙